

КОПИЯ

公 证 书

中华人民共和国江苏省丹阳市公证处

«I certify»

Jiangsu Yuyue Medical Equipment and Supply Co., Ltd.

General Manager

Wu Guangming

«Утверждаю»

«Джянгу Юю Медикал Эквипмент Энд Сапплай Ко., Лтд.»

Генеральный директор

У Гуанмин



吴光明

«30» апреля 2024 г.

Редакция 5

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

на медицинское изделие:

«Кресло-коляска для инвалидов «Armed»

江苏鱼跃医疗设备股份有限公司

JIANGSU YUYUE MEDICAL EQUIPMENT & SUPPLY CO., LTD

Add: 江苏省丹阳市云阳工业园 P.C: 212300
Add: YunYang Industrial Park, DanYang, Jiangsu Province, PRC
<http://www.yuwell.com>

Оглавление

1. Наименование медицинского изделия.....	3
2. Сведения о производителе медицинского изделия.....	3
3. Назначение и сфера применения.....	3
4. Показания к применению, противопоказания, побочные действия, классификация медицинского изделия.....	4
5. Описание принципа действия медицинского изделия.....	4
6. Комплект поставки медицинского изделия.....	5
7. Основные параметры и характеристики медицинского изделия.....	15
8. Описание способа применения.....	25
9. Меры безопасности.....	52
10. Методы и средства очистки, дезинфекции и стерилизации.....	52
11. Национальные стандарты.....	53
12. Условия хранения и транспортирования.....	54
13. Упаковка.....	54
14. Маркировка.....	54
15. Гарантийные обязательства и срок службы.....	56
15.1. Гарантийные обязательства.....	56
15.2. Срок службы.....	57
15.3. Гарантийный талон.....	58
16. Ремонт и техническое обслуживание.....	58
17. Данные для утилизации или уничтожения медицинского изделия.....	59

1. Наименование медицинского изделия

«Кресло-коляска для инвалидов «Armed».

Варианты исполнения: H001, H001-1, H002, H002-1, H002/2, H002/3, H002/3-1, H005, H005-1, H006, H006-1, H007, H007-1, H007-2, H007-3, H008, H008-1, H008B, H031, H031-1, H032, H032-1, H032C, H032C-1, H032C-2, H032C-2-1, H035, H035-1, H040, H040-1, 4000, 4000A, 4000-1, H009B-1, 2000.

2. Сведения о производителе медицинского изделия

РАЗРАБОТЧИК:

Jiangsu Yu Yue Medical Equipment and Supply Co., Ltd. («Джиангсу Юю Медикал Эквипмент Энд Сапплай Ко., Лтд.»),

Юридический адрес: 1 Baisheng Road, Development Zone, Danyang City, Jiangsu Province, China (1 Байшенг Роуд, Девелопмент Зон, Даньянг Сити, Джиангсу Провинс, Китай).

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

Jiangsu Yu Yue Medical Equipment and Supply Co., Ltd. («Джиангсу Юю Медикал Эквипмент Энд Сапплай Ко., Лтд.»),

Юридический адрес: 1 Baisheng Road, Development Zone, Danyang City, Jiangsu Province, China (1 Байшенг Роуд, Девелопмент Зон, Даньянг Сити, Джиангсу Провинс, Китай).

МЕСТО ПРОИЗВОДСТВА МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ:

1) Jiangsu Yu Yue Medical Equipment and Supply Co., Ltd. («Джиангсу Юю Медикал Эквипмент Энд Сапплай Ко., Лтд.»),

Yunyang Industrial Park, DanYang City, China (Юньянг Индастриал Парк, Даньянг Сити, Китай);

2) Jiangsu Yu Yue Medical Equipment and Supply Co., Ltd. («Джиангсу Юю Медикал Эквипмент Энд Сапплай Ко., Лтд.»),

No.1 Baisheng Road, Development Zone, DanYang City, China (№1 Байшенг Роуд, Девелопмент Зон, Даньянг Сити, Китай).

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ:

Общество с ограниченной ответственностью «ОПОРА» (ООО «ОПОРА»),

630501, Новосибирская область, Новосибирский район, р.п. Краснообск, ул. Северная, зд. 5, пом. 1.

Тел.: 8 (495) 989-12-88

3. Назначение и сфера применения

Назначение: кресла-коляски предназначены для самостоятельного передвижения больных и инвалидов с частичной утратой функций опорно-двигательного аппарата, а также для приведения в движение и управления сопровождающим лицом.

Сфера применения: кресла-коляски предназначены для применения внутри и вне помещений на площадках с твердым покрытием.

Потенциальный потребитель: больные и инвалиды с частичной утратой функций опорно-двигательного аппарата.

4. Показания к применению, противопоказания, побочные действия, классификация медицинского изделия

Показания к применению:

- болезни системы кровообращения, нервной системы, органов пищеварения, мочеполовой системы, злокачественные новообразования;
- паралич или ампутация нижних конечностей;
- повреждения или деформация конечностей;
- детский церебральный паралич;
- повреждения суставов (не на обеих руках) или контрактуры;
- другие заболевания опорно-двигательного аппарата.

Противопоказания:

- невозможность сохранения сидячего положения;
- тяжелые нарушения вестибулярного аппарата;
- потеря функциональности обеих рук;
- ограниченная или недостаточная способность к ориентации;
- наркотическое или алкогольное воздействие;
- психические расстройства.

В случае наличия любого из противопоказаний следует обратиться к врачу.

Побочные действия:

- отсутствуют.

Классификация медицинского изделия:

- Класс потенциального риска применения: 1.
- Вид медицинского изделия в соответствии с номенклатурной классификацией медицинских изделий: 208620.
- Код ОКПД-2: 30.92.20.000.
- В зависимости от воспринимаемых механических воздействий (по ГОСТ Р 50444): группа 5.

5. Описание принципа действия медицинского изделия

В основе принципа действия кресла-коляски для инвалидов «Armed» лежит двигательный импульс, подаваемый мускульной силой человека (пациент, обслуживающий персонал), приводящий в движение кресло-коляску с расположенным в ней пациентом.

6. Комплект поставки медицинского изделия

Таблица 1. Комплект поставки медицинского изделия

I. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения H001, в составе:	
Каркас	1
Спинка	1
Колесо заднее	2
Колесо для преодоления узких мест	2
Подножка	2
Антипрокидыватель	2
Комплект крепежа	1
Ключ универсальный	1
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1
II. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения H001-1, в составе:	
Каркас	1
Спинка	1
Колесо заднее	2
Колесо для преодоления узких мест	2
Подножка	2
Антипрокидыватель	2
Ключ универсальный	1
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1
III. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения H002, в составе:	
Каркас	1
Подножка	2
Антипрокидыватель	2
Ключ универсальный	1
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1
IV. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения H002-1, в составе:	
Каркас	1
Колесо заднее	2
Подножка	2
Антипрокидыватель	2
Ключ универсальный	1

Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1
V. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения H002/2, в составе:	
Каркас	1
Подлокотник	2
Подножка	2
Антипрокидыватель	2
Ключ универсальный	1
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1
VI. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения H002/3, в составе:	
Каркас	1
Ключ шестигранник	1
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1
VII. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения H002/3-1, в составе:	
Каркас	1
Колесо заднее	2
Ключ шестигранник	1
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1
VIII. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения H005, в составе:	
Каркас	1
Подножка	2
Рычаг тяговый	1
Рычаг рулевой	1
Ключ универсальный	1
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1
IX. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения H005-1, в составе:	
Каркас	1
Колесо заднее	2
Подножка	2
Рычаг тяговый	1

Рычаг рулевой	1
Рычаг тяговый колес	2
Ключ универсальный	1
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1
Х. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения Н006, в составе:	
Каркас	1
Сиденье	1
Капюшон	1
Подножка	1
Подголовник	1
Абдуктор	1
Столик	1
Рычаг против выпадения	1
Опора для тела	2
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1
XI. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения Н006-1, в составе:	
Каркас	1
Сиденье	1
Капюшон	1
Подножка	1
Подголовник	1
Абдуктор	1
Столик	1
Рычаг против выпадения	1
Опора для тела	2
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1
XII. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения Н007, в составе:	
Каркас	1
Колесо заднее	2
Подножка	2
Антипрокидыватель	2
Комплект крепежа	1
Ключ универсальный	1
Насос (при необходимости)	1

Руководство по эксплуатации	1
XIII. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения Н007-1, в составе:	
Каркас	1
Колесо заднее	2
Подножка	2
Антипрокидыватель	2
Ключ универсальный	1
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1
XIV. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения Н007-2, в составе:	
Каркас	1
Накладка на спинку	1
Накладка на сиденье	1
Колесо заднее правое	1
Колесо заднее левое	1
Подножка	2
Рычаг тяговый	1
Ключ универсальный	1
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1
XV. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения Н007-3, в составе:	
Каркас	1
Ключ шестигранник	1
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1
XVI. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения Н008, в составе:	
Каркас	1
Подголовник	1
Колесо заднее	2
Подножка	2
Антипрокидыватель	2
Комплект крепежа	1
Ключ универсальный	1
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1

XVII. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения H008-1, в составе:

Каркас	1
Подголовник	1
Колесо заднее	2
Подножка	2
Антипрокидыватель	2
Ключ универсальный	1
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1

XVIII. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения H008B, в составе:

Каркас	1
Сиденье	1
Подголовник с подушкой	1
Подлокотник	2
Подножка	2
Антипрокидыватель	2
Емкость санитарная	1
Ключ шестигранник	1
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1

XIX. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения H031, в составе:

Каркас	1
Накладка на сиденье и спинку	1
Капюшон	1
Колесо заднее	2
Подголовник	1
Абдуктор	1
Столик	1
Трубка установочная	2
Трубка соединительная	2
Ключ шестигранник	1
Ключ универсальный	1
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1

XX. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения H031-1, в составе:

Каркас	1
Накладка на сиденье и спинку	1
Капюшон	1
Колесо заднее	2
Подголовник	1
Абдуктор	1
Столик	1
Трубка установочная	2
Трубка соединительная	2
Комплект крепежа	1
Ключ шестигранник	1
Ключ универсальный	1
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1
XXI. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения H032, в составе:	
Каркас	1
Ключ шестигранник	1
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1
XXII. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения H032-1, в составе:	
Каркас	1
Ключ шестигранник	1
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1
XXIII. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения H032C, в составе:	
Каркас	1
Ключ шестигранник	1
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1
XXIV. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения H032C-1, в составе:	
Каркас	1
Колесо заднее	2
Ключ шестигранник	1

Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1
XXV. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения H032C-2, в составе:	
Каркас	1
Спинка	1
Сиденье	1
Подлокотник	2
Подножка	2
Подголовник	1
Кронштейн подголовника	1
Абдуктор	1
Антипрокидыватель	2
Столик	1
Держатель столика	2
Боковой фиксатор туловища	2
Ключ шестигранник	1
Ключ универсальный	1
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1
XXVI. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения H032C-2-1, в составе:	
Каркас	1
Спинка	1
Сиденье	1
Подлокотник	2
Подножка	2
Подголовник	1
Кронштейн подголовника	1
Абдуктор	1
Антипрокидыватель	2
Столик	1
Держатель столика	2
Боковой фиксатор туловища	2
Ключ шестигранник	1
Ключ универсальный	1
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1

XXVII. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения Н035, в составе:

Каркас	1
Колесо заднее	2
Подножка	2
Антипрокидыватель	2
Комплект крепежа	1
Ключ универсальный	1
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1

XXVIII. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения Н035-1, в составе:

Каркас	1
Колесо заднее	2
Подножка	2
Антипрокидыватель	2
Ключ универсальный	1
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1

XXIX. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения Н040, в составе:

Каркас	1
Подушка для сидения	1
Колесо заднее	2
Подножка	2
Антипрокидыватель	2
Комплект крепежа	1
Ключ шестигранник	1
Ключ универсальный	1
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1

XXX. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения Н040-1, в составе:

Каркас	1
Подушка для сидения	1
Колесо заднее	2
Подножка	2

Антипрокидыватель	2
Ключ шестигранный	1
Ключ универсальный	1
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1
XXXI. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения 4000, в составе:	
Каркас	1
Накладка на спинку	1
Накладка на сиденье	1
Колесо заднее	2
Подножка	2
Антипрокидыватель	2
Комплект крепежа	1
Подголовник	1
Кронштейн подголовника U-образный	2
Кронштейн подголовника Т-образный	2
Крестовина подголовника	1
Болт-барашек для подголовника	3
Клипса пластиковая для подголовника	2
Фиксатор металлический	4
Абдуктор	1
Боковой фиксатор туловища	2
Ключ шестигранный	2
Ключ универсальный	1
Подушка (при необходимости)	1
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1
XXXII. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения 4000А, в составе:	
Каркас	1
Сумка-чехол	1
Ключ шестигранный	1
Ключ гаечный	1
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1
XXXIII. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения 4000-1, в составе:	

Каркас	1
Накладка на спинку	1
Накладка на сиденье	1
Колесо заднее	2
Подножка	2
Антипрокидыватель	2
Болт-барашек	2
Перекладина для фиксации	1
Ключ шестигранник	2
Ключ универсальный	1
Подушка (при необходимости)	1
Насос (при необходимости)	1
Руководство по эксплуатации	1
XXXIV. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения H009B-1, в составе:	
Каркас	1
Спинка	1
Сиденье пластиковое	1
Сиденье мягкое	1
Подголовник	1
Подлокотник	2
Подножка	2
Боковой фиксатор туловища	2
Крепление для подголовника и боковых фиксаторов туловища	4
Емкость санитарная	1
Крышка емкости санитарной	1
Ремень пятиточечный	1
Ремень икроножный	1
Ключ шестигранник	1
Ключ универсальный	1
Руководство по эксплуатации	1
XXXV. Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вариант исполнения 2000, в составе:	
Каркас	1
Подножка	2
Ключ универсальный	1
Руководство по эксплуатации	1

Принадлежности:	
Ремкомплект (только для кресел-колясок на пневматических колесах), в составе:	1
- Заплата;	8
- Клей;	1
- Монтировка;	2
- Шкурка;	1
- Трубка ниппельная.	2

Примечания:

1) Комплект крепежа (исполнения: Н001, Н007, Н008, Н035, Н040) включает:

- Болт с гайкой для фиксации колес – 2 шт.;
- Заглушка – 2 шт.

2) Комплект крепежа (исполнение: Н031-1) включает:

- Болт с гайкой для фиксации колес – 2 шт.;
- Винт-барашек – 1 шт.

3) Комплект крепежа (исполнение: 4000) включает:

- Ось заднего колеса – 2 шт.

7. Основные параметры и характеристики медицинского изделия

Таблица 2. Технические характеристики

Параметр/Модель	Н001	Н001-1	Н002	Н002-1
Габаритные размеры коляски (в рабочем состоянии), ДхШхВ, мм, не более	1200 х 700 х 1020	1200 х 700 х 1020	1385 х 825 х 985	1385 х 825 х 985
Габаритные размеры коляски (в сложенном состоянии), ДхШхВ, мм, не более	880 х 350 х 790	880 х 350 х 790	955 х 340 х 985	955 х 340 х 985
Ширина сиденья, мм, не более	505	505	625	625
Длина ручки, мм, не более	155	155	175	175
Диаметр ручки, мм, не более	37	37	37	37
Ширина захвата вспомогательных	-	-	-	-

элементов рукоятки, мм, не более				
Высота рукоятки, мм, не более	990	990	980	980
Диаметр ручного обода, мм, $\pm 5\%$	530	530	510	510
Тип передних колес	Литые	Литые	Литые	Литые
Диаметр передних колес, мм, $\pm 5\%$	190	190	200	200
Тип задних колес	Литые или пневматические	Литые или пневматические	Литые или пневматические	Литые или пневматические
Диаметр задних колес, мм, $\pm 5\%$	600	600	590	590
Диаметр вращения, мм, не более	1200	1200	1200	1200
Ширина разворота, мм, не более	1300	1300	1300	1300
Клиренс, мм, не менее	100	100	60	60
Масса пользователя, кг, не более	120	120	120	120
Масса кресла-коляски, полностью оснащенного для нормальной эксплуатации, кг, не более	19,8	19,8	28,8	28,8
Масса кресла-коляски в упаковке, кг, не более	22	22	33	33

Продолжение таблицы 2

Параметр/Модель	H002/2	H002/3	H002/3-1	H005
Габаритные размеры коляски (в рабочем состоянии), ДхШхВ, мм, не более	1385 x 825 x 985	1080 x 760 x 960	1080 x 760 x 960	1320 x 790 x 1070
Габаритные размеры коляски (в сложенном состоянии), ДхШхВ, мм, не более	955 x 340 x 985	1080 x 320 x 780	1080 x 320 x 780	1065 x 355 x 1030
Ширина сиденья, мм, не более	625	475	475	505
Длина рукоятки, мм, не	150	155	155	175

более				
Диаметр рукоятки, мм, не более	37	39	39	37
Ширина захвата вспомогательных элементов рукоятки, мм, не более	-	-	-	-
Высота рукоятки, мм, не более	980	1000	1000	1000
Диаметр ручного обода, мм, $\pm 5\%$	510	480	480	-
Тип передних колес	Литые	Литые	Литые	Литые или пневматические
Диаметр передних колес, мм, $\pm 5\%$	190	155	155	295
Тип задних колес	Литые или пневматические	Литые или пневматические	Литые или пневматические	Литые или пневматические
Диаметр задних колес, мм, $\pm 5\%$	590	560	560	610
Диаметр вращения, мм, не более	1200	1200	1200	1200
Ширина разворота, мм, не более	1300	855	855	1900
Клиренс, мм, не менее	75	160	160	240
Масса пользователя, кг, не более	120	120	120	120
Масса кресла-коляски, полностью оснащенного для нормальной эксплуатации, кг, не более	25	13,4	13,4	25
Масса кресла-коляски в упаковке, кг, не более	29,7	16,5	16,5	29,3

Продолжение таблицы 2

Параметр/Модель	H005-1	H006	H006-1	H007
Габаритные размеры коляски (в рабочем состоянии), ДхШхВ, мм, не более	1320 x 790 x 1070	1120 x 770 x 1265	1120 x 770 x 1265	1155 x 665 x 970
Габаритные размеры	1065 x 355 x	990 x 805 x 420	990 x 805 x 420	840 x 330 x 970

коляски (в сложенном состоянии), ДхШхВ, мм, не более	1030			
Ширина сиденья, мм, не более	505	385	385	505
Длина рукоятки, мм, не более	175	- (слитная)	- (слитная)	165
Диаметр рукоятки, мм, не более	37	35	35	35
Ширина захвата вспомогательных элементов рукоятки, мм, не более	-	-	-	-
Высота рукоятки, мм, не более	1000	1080	1080	945
Диаметр ручного обода, мм, $\pm 5\%$	-	-	-	535
Тип передних колес	Литые или пневматические	Литые	Литые	Литые
Диаметр передних колес, мм, $\pm 5\%$	295	200	200	175
Тип задних колес	Литые или пневматические	Литые или пневматические	Литые или пневматические	Литые или пневматические
Диаметр задних колес, мм, $\pm 5\%$	610	300	300	600
Диаметр вращения, мм, не более	1200	1100	1100	1200
Ширина разворота, мм, не более	1900	1000	1000	1300
Клиренс, мм, не менее	240	140	140	95
Масса пользователя, кг, не более	120	100	100	130
Масса кресла-коляски, полностью оснащенного для нормальной эксплуатации, кг, не более	25	24	24	17,1
Масса кресла-коляски в упаковке, кг, не более	29,3	27,9	27,9	19,3

Продолжение таблицы 2

Параметр/Модель	H007-1	H007-2	H007-3	H008
Габаритные размеры коляски (в рабочем состоянии), ДхШхВ, мм, не более	1155 x 670 x 980	1255 x 760 x 1120	1100 x 670 x 1000	1410 x 700 x 1400
Габаритные размеры коляски (в сложенном состоянии), ДхШхВ, мм, не более	1155 x 285 x 980	915 x 440 x 1120	1090 x 275 x 275	1010 x 385 x 1100
Ширина сиденья, мм, не более	500	475	505	485
Длина рукоятки, мм, не более	175	185	115	190
Диаметр рукоятки, мм, не более	37	34	24	37
Ширина захвата вспомогательных элементов рукоятки, мм, не более	-	-	-	100
Высота рукоятки, мм, не более	955	960	975	1020
Диаметр ручного обода, мм, $\pm 5\%$	535	530 (основной) 430 (вспомогательный)	540	510
Тип передних колес	Литые	Литые	Литые	Литые
Диаметр передних колес, мм, $\pm 5\%$	175	195	180	200
Тип задних колес	Литые или пневматические	Литые или пневматические	Литые или пневматические	Литые или пневматические
Диаметр задних колес, мм, $\pm 5\%$	610	590	610	610
Диаметр вращения, мм, не более	1200	1200	1200	1200
Ширина разворота, мм, не более	1300	1300	1300	1430
Клиренс, мм, не менее	130	200	120	95
Масса пользователя, кг, не более	120	120	120	120
Масса кресла-коляски,	17,6	21	17,8	26

полностью оснащенного для нормальной эксплуатации, кг, не более				
Масса кресла-коляски в упаковке, кг, не более	19,8	24	22,4	30

Продолжение таблицы 2

Параметр/Модель	Н008-1	Н008В	Н031	Н031-1
Габаритные размеры коляски (в рабочем состоянии), ДхШхВ, мм, не более	1410 x 700 x 1400	1200 x 700 x 1200	1060 x 690 x 1320	1060 x 690 x 1320
Габаритные размеры коляски (в сложенном состоянии), ДхШхВ, мм, не более	1010 x 385 x 1100	1100 x 340 x 1035	820 x 690 x 490	820 x 690 x 490
Ширина сиденья, мм, не более	485	485	420	420
Длина рукоятки, мм, не более	190	115	- (слитная)	- (слитная)
Диаметр рукоятки, мм, не более	37	24	33	33
Ширина захвата вспомогательных элементов рукоятки, мм, не более	100	105	-	-
Высота рукоятки, мм, не более	1020	1195	1120	1120
Диаметр ручного обода, мм, ±5%	510	540	-	-
Тип передних колес	Литые	Литые	Литые	Литые
Диаметр передних колес, мм, ±5%	200	205	175	175
Тип задних колес	Литые или пневматические	Литые или пневматические	Литые или пневматические	Литые или пневматические
Диаметр задних колес, мм, ±5%	610	610	295	295
Диаметр вращения, мм, не	1200	1200	-	-

более				
Ширина разворота, мм, не более	1430	1300	-	-
Клиренс, мм, не менее	95	175	230	230
Масса пользователя, кг, не более	120	120	75	75
Масса кресла-коляски, полностью оснащенного для нормальной эксплуатации, кг, не более	26	29,5	16	16
Масса кресла-коляски в упаковке, кг, не более	30	34,4	19,2	19,2

Продолжение таблицы 2

Параметр/Модель	H032	H032-1	H032C	H032C-1
Габаритные размеры коляски (в рабочем состоянии), ДхШхВ, мм, не более	990 x 655 x 935	990 x 655 x 935	990 x 655 x 935	990 x 655 x 935
Габаритные размеры коляски (в сложенном состоянии), ДхШхВ, мм, не более	945 x 275 x 275	945 x 275 x 275	900 x 315 x 755	900 x 315 x 755
Ширина сиденья, мм, не более	450	450	450	450
Длина рукоятки, мм, не более	115	115	115	115
Диаметр рукоятки, мм, не более	24	24	24	24
Ширина захвата вспомогательных элементов рукоятки, мм, не более	105	105	105	105
Высота рукоятки, мм, не более	910	910	910	910
Диаметр ручного обода, мм, $\pm 5\%$	-	-	-	-
Тип передних колес	Литые	Литые	Литые	Литые
Диаметр передних колес, мм, $\pm 5\%$	155	155	155	155

Тип задних колес	Литые или пневматические	Литые или пневматические	Литые или пневматические	Литые или пневматические
Диаметр задних колес, мм, $\pm 5\%$	355	355	355	355
Диаметр вращения, мм, не более	-	-	-	-
Ширина разворота, мм, не более	-	-	-	-
Клиренс, мм, не менее	140	140	140	140
Масса пользователя, кг, не более	120	120	120	120
Масса кресла-коляски, полностью оснащенного для нормальной эксплуатации, кг, не более	11,2	11,2	11,7	11,7
Масса кресла-коляски в упаковке, кг, не более	14	14	14,2	14,2

Продолжение таблицы 2

Параметр/Модель	H032C-2	H032C-2-1	H035	H035-1
Габаритные размеры коляски (в рабочем состоянии), ДхШхВ, мм, не более	1165 x 605 x 1080	1165 x 605 x 1080	1200 x 735 x 1010	1190 x 780 x 1010
Габаритные размеры коляски (в сложенном состоянии), ДхШхВ, мм, не более	805 x 365 x 1035	805 x 365 x 1035	820 x 365 x 815	880 x 420 x 815
Ширина сиденья, мм, не более	440	440	555	560
Длина рукоятки, мм, не более	110	110	155	165
Диаметр рукоятки, мм, не более	36	36	36	38
Ширина захвата вспомогательных элементов рукоятки, мм, не более	105	105	-	-
Высота рукоятки, мм, не более	970	970	990	990

Диаметр ручного обода, мм, $\pm 5\%$	-	-	535	530
Тип передних колес	Литые	Литые	Литые	Литые
Диаметр передних колес, мм, $\pm 5\%$	150	150	200	200
Тип задних колес	Литые или пневматические	Литые или пневматические	Литые или пневматические	Литые или пневматические
Диаметр задних колес, мм, $\pm 5\%$	380	380	600	590
Диаметр вращения, мм, не более	-	-	1200	1200
Ширина разворота, мм, не более	-	-	1300	1300
Клиренс, мм, не менее	175	175	70	30
Масса пользователя, кг, не более	50	50	130	120
Масса кресла-коляски, полностью оснащенного для нормальной эксплуатации, кг, не более	25,6	25,6	20,5	19,6
Масса кресла-коляски в упаковке, кг, не более	29,1	29,1	23,0	22,3

Продолжение таблицы 2

Параметр/Модель	H040	H040-1	4000	4000A
Габаритные размеры коляски (в рабочем состоянии), ДхШхВ, мм, не более	1150 x 700 x 1000	1150 x 700 x 1000	1210 x 800 x 1135	790 x 540 x 990
Габаритные размеры коляски (в сложенном состоянии), ДхШхВ, мм, не более	900 x 350 x 870	900 x 350 x 870	795 x 435 x 1045	660 x 530 x 330
Ширина сиденья, мм, не более	550	550	550	340
Длина рукоятки, мм, не более	165	165	200	- (слитная)
Диаметр рукоятки, мм, не более	38	38	39	35
Ширина захвата	-	-	110	50

вспомогательных элементов рукоятки, мм, не более				
Высота рукоятки, мм, не более	1000	1000	1000	970
Диаметр ручного обода, мм, $\pm 5\%$	535	535	535	-
Тип передних колес	Литые	Литые	Литые или пневматические	Литые
Диаметр передних колес, мм, $\pm 5\%$	200	200	190	100
Тип задних колес	Литые или пневматические	Литые или пневматические	Литые или пневматические	Литые или пневматические
Диаметр задних колес, мм, $\pm 5\%$	610	610	600	150
Диаметр вращения, мм, не более	1200	1200	1815	-
Ширина разворота, мм, не более	1300	1300	1400	-
Клиренс, мм, не менее	130	130	150	100
Масса пользователя, кг, не более	120	120	150	120
Масса кресла-коляски, полностью оснащенного для нормальной эксплуатации, кг, не более	23,1	23,1	25,4	7,5
Масса кресла-коляски в упаковке, кг, не более	26,3	26,3	28,6	9,5

Продолжение таблицы 2

Параметр/Модель	4000-1	H009B-1	2000
Габаритные размеры коляски (в рабочем состоянии), ДхШхВ, мм, не более	1190 x 790 x 1035	1045 x 670 x 1275	1110 x 595 x 1090
Габаритные размеры коляски (в сложенном состоянии), ДхШхВ, мм, не более	795 x 420 x 1040	915 x 230 x 845	600 x 310 x 825
Ширина сиденья, мм, не более	550	550	505
Длина рукоятки, мм, не более	185	-	155

		(слитная)	
Диаметр рукоятки, мм, не более	40	25	35
Ширина захвата вспомогательных элементов рукоятки, мм, не более	-	-	-
Высота рукоятки, мм, не более	1010	1035	1075
Диаметр ручного обода, мм, $\pm 5\%$	535	-	-
Тип передних колес	Литые или пневматические	Литые	Литые
Диаметр передних колес, мм, $\pm 5\%$	190	125	200
Тип задних колес	Литые или пневматические	Литые	Литые
Диаметр задних колес, мм, $\pm 5\%$	600	125	200
Диаметр вращения, мм, не более	1815	1120	1650
Ширина разворота, мм, не более	1400	1220	1430
Клиренс, мм, не менее	150	155	70
Масса пользователя, кг, не более	150	150	130
Масса кресла-коляски, полностью оснащенного для нормальной эксплуатации, кг, не более	19,7	18,4	13,4
Масса кресла-коляски в упаковке, кг, не более	23,1	22,2	15,4

Окончание таблицы 2

Параметр/Принадлежность	Ремкомплект (только для кресел-колясок на пневматических колесах)
Габаритные размеры, ДхШхВ, мм, не более	135 x 75 x 25
Масса нетто, г, не более	29,2
Масса брутто, г, не более	60,6

Примечание: По требованию заказчика ширина сиденья может отличаться в пределах одного варианта исполнения кресла-коляски, но не превышать значений, указанных в таблице 2. Конкретное значение ширины сиденья указывается на маркировке потребительской упаковки.

8. Описание способа применения

Перед началом эксплуатации извлеките части кресла-коляски из упаковки и внимательно осмотрите на отсутствие механических повреждений. Затем осуществите монтаж.

Монтаж

1) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H001:

1. Разложить каркас кресла-коляски по ширине, надавив на направляющие сиденья.
2. Для установки колес совместить ось колеса с отверстием на каркасе кресла-коляски, и плотно зафиксировать с помощью комплекта крепежа. Надеть декоративные заглушки с торцевой части колес.
3. Вставить до упора конструкцию спинки в задние отверстия кресло-коляски и затянуть винтами-барашками.
4. Установить подножки, надев их на направляющие на каркасе. Отрегулировать длину и зафиксировать ключом универсальным.
5. При необходимости произвести монтаж колес для преодоления узких мест, прикрутив их винтами-барашками к нижней части кресла-коляски.
6. Вставить антипрокидыватели в заднюю, нижнюю часть кресла-коляски до щелчка фиксатора.
7. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

2) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H001-1:

1. Разложить каркас кресла-коляски по ширине, надавив на направляющие сиденья.
2. Для установки колес совместить ось колеса с отверстием на каркасе кресла-коляски, нажать на кнопку на оси до упора, удерживая ее, вставить ось с колесом в отверстие на каркасе до упора, затем отпустить кнопку.
3. Вставить до упора конструкцию спинки в задние отверстия кресло-коляски и затянуть винтами-барашками.
4. Установить подножки, надев их на направляющие на каркасе. Отрегулировать длину и зафиксировать ключом универсальным.
5. При необходимости произвести монтаж колес для преодоления узких мест, прикрутив их винтами-барашками к нижней части кресла-коляски.
6. Вставить антипрокидыватели в заднюю, нижнюю часть кресла-коляски до щелчка фиксатора.
7. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

3) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H002:

1. Придав вертикальное положение, разложить каркас кресла-коляски по ширине, надавив на направляющие сиденья.
2. При установке подножек необходимо надеть их на направляющие, находящиеся на каркасе кресла-коляски, и повернуть их, в сторону (для правой подножки повернуть против часовой стрелки, для левой – по часовой стрелке) до щелчка фиксатора. Придать эксплуатационное положение опоре стопы и мягким опорам подножки, развернув их на 90 градусов относительно транспортировочного положения.
3. Вставить антипрокидыватели в заднюю, нижнюю часть кресла-коляски до щелчка фиксатора.

4. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

4) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H002-1:

1. Придав вертикальное положение, разложить каркас кресла-коляски по ширине, надавив на направляющие сиденья.
2. Для установки колес совместить ось колеса с отверстием на каркасе кресла-коляски, нажать на кнопку на оси до упора, удерживая ее, вставить ось с колесом в отверстие на каркасе до упора, затем отпустить кнопку.
3. При установке подножек необходимо надеть их на направляющие, находящиеся на каркасе кресла-коляски, и повернуть их, в сторону (для правой подножки повернуть против часовой стрелки, для левой – по часовой стрелке) до щелчка фиксатора. Придать эксплуатационное положение опоре стопы и мягким опорам подножки, развернув их на 90 градусов относительно транспортировочного положения.
4. Вставить антипрокидыватели в заднюю, нижнюю часть кресла-коляски до щелчка фиксатора.
5. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

5) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H002/2:

1. Придав вертикальное положение, разложить каркас кресла-коляски по ширине, надавив на направляющие сиденья.
2. Вставить подлокотники в каркас до щелчка фиксатора.
3. При установке подножек необходимо надеть их на направляющие, находящиеся на каркасе кресла-коляски, и повернуть их, в сторону (для правой подножки повернуть против часовой стрелки, для левой – по часовой стрелке) до щелчка фиксатора. Придать эксплуатационное положение опоре стопы и мягким опорам подножки, развернув их на 90 градусов относительно транспортировочного положения.
4. Вставить антипрокидыватели в заднюю, нижнюю часть кресла-коляски до щелчка фиксатора.
5. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

6) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H002/3:

1. Придав вертикальное положение, разложить каркас кресла-коляски по ширине.
2. Спинку и подножки привести в рабочее положение.
3. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

7) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H002/3-1:

1. Придав вертикальное положение, разложить каркас кресла-коляски по ширине.
2. Для установки колес совместить ось колеса с отверстием на каркасе кресла-коляски, нажать на кнопку на оси до упора, удерживая ее, вставить ось с колесом в отверстие на каркасе до упора, затем отпустить кнопку.
3. Спинку и подножки привести в рабочее положение.

4. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

8) *Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H005:*

1. Придав вертикальное положение, разложить каркас кресла-коляски по ширине, надавив на направляющие сиденья.
 2. При установке подножек необходимо надеть их на направляющие, находящиеся на каркасе кресла-коляски, и повернуть их, в сторону (для правой подножки повернуть против часовой стрелки, для левой – по часовой стрелке) до щелчка фиксатора.
 3. Длину подножки отрегулировать для пользователя, относительно его физиологической комплекции, выдвинув на необходимое расстояние ту часть подножки, на которой находится опора стопы, и плотно зафиксировать единственную гайку на подножке универсальным ключом.
 4. Вставить рычаги в рычажные пазы, расположенные по бокам кресла-коляски так, чтобы тяговый рычаг был слева относительно хода движения кресла-коляски вперед, а рулевой рычаг – справа.
- Примечание! После того как вставите рычаги в пазы, необходимо повернуть рулевой рычаг на 360 градусов, пока он не войдет до упора в пазовое отверстие и не примет эксплуатационное состояние (сцепление с поворотным механизмом).
5. Необходимо настроить сходжение передних колес, с помощью смещения влево-вправо регулировочной гайки, расположенной на поворотном механизме кресла-коляски, после чего зафиксировать ее по краям двумя стопорными гайками.
 6. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

9) *Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H005-1:*

1. Придав вертикальное положение, разложить каркас кресла-коляски по ширине, надавив на направляющие сиденья.
2. Для установки колес совместить ось колеса с отверстием на каркасе кресла-коляски, нажать на кнопку на оси до упора, удерживая ее, вставить ось с колесом в отверстие на каркасе до упора, затем отпустить кнопку.
3. После установки колес необходимо соединить тяговые рычаги колес с рулевым механизмом.
4. При установке подножек необходимо надеть их на направляющие, находящиеся на каркасе кресла-коляски, и повернуть их, в сторону (для правой подножки повернуть против часовой стрелки, для левой – по часовой стрелке) до щелчка фиксатора.
5. Длину подножки отрегулировать для пользователя, относительно его физиологической комплекции, выдвинув на необходимое расстояние ту часть подножки, на которой находится опора стопы, и плотно зафиксировать единственную гайку на подножке универсальным ключом.
6. Вставить рычаги в рычажные пазы, расположенные по бокам кресла-коляски так, чтобы тяговый рычаг был слева относительно хода движения кресла-коляски вперед, а рулевой рычаг – справа.

Примечание! После того как вставите рычаги в пазы, необходимо повернуть рулевой рычаг на 360 градусов, пока он не войдет до упора в пазовое отверстие и не примет эксплуатационное состояние (сцепление с поворотным механизмом).

7. Необходимо настроить схождение передних колес, с помощью смещения влево-вправо регулировочной гайки, расположенной на поворотном механизме кресло-коляски, после чего зафиксировать ее по краям двумя стопорными гайками.

8. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

10) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H006:

1. Для раскладывания кресла-коляски, упираясь ногой или рукой на заднюю поперечину каркаса и удерживая рукой рукоятку, потянуть вверх до упора и щелчка.

2. Для установки сидения на каркас совместить пазы на кресле со скобами на каркасе. Опустить сидение, до щелчка не допуская перекосов, и зафиксировать сидение дополнительно еще двумя крючками.

3. Отрегулировать угол наклона спинки с помощью винта-барашка. Отпустить на несколько оборотов, установить необходимый угол, затем зафиксировать.

4. Для установки подножки необходимо совместить пазы на верхней части подножки с каркасом, и далее зафиксировать ее фиксаторами.

5. Установить подголовник с помощью ленты-липучки. Отрегулировать высоту подголовника с помощью двух винтов-барашков на спинке. Открутить винты на несколько оборотов, установить необходимую длину, затем зафиксировать.

6. Установить абдуктор, вставив его основание в паз, расположенный под сиденьем кресла-коляски до упора и затянуть винтом (барашек). Для регулировки абдуктора, необходимо ослабить винт-барашек под сиденьем, выдвинуть абдуктор на нужное расстояние и зафиксировать винт-барашек.

7. Установить капюшон, вставить конструкцию капюшона в пазы на верхней части каркаса кресла-коляски до щелчка фиксатора.

8. Установить столик или рычаг против опрокидывания, вставив до упора конструкцию в виде двух стальных трубок в «ушки», расположенные на передней части каркаса кресла-коляски до упора.

9. Установить опоры для тела в специальные пазы на задней стенке спинки и затянуть винтами (барашек)

10. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

11) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H006-1:

1. Для раскладывания кресла-коляски, упираясь ногой или рукой на заднюю поперечину каркаса и удерживая рукой рукоятку, потянуть вверх до упора и щелчка.

2. Для установки сидения на каркас совместить пазы на кресле со скобами на каркасе. Опустить сидение, до щелчка не допуская перекосов, и зафиксировать сидение дополнительно еще двумя крючками.

3. Отрегулировать угол наклона спинки с помощью винта-барашка. Отпустить на несколько

оборотов, установить необходимый угол, затем зафиксировать.

4. Отрегулировать высоту рукоятки.

5. Для установки подножки необходимо совместить пазы на верхней части подножки с каркасом, и далее зафиксировать ее фиксаторами.

6. Установить подголовник с помощью ленты-липучки. Отрегулировать высоту подголовника с помощью двух винтов-барашков на спинке. Открутить винты на несколько оборотов, установить необходимую длину, затем зафиксировать.

7. Установить абдуктор, вставив его основание в паз, расположенный под сиденьем кресла-коляски до упора и затянуть винтом (барашек).

8. Установить капюшон, вставить конструкцию капюшона в пазы на верхней части каркаса кресла-коляски до щелчка фиксатора.

9. Установить опоры для тела в специальные пазы на задней стенке спинки и затянуть винтами (барашек).

10. Установить столик или рычаг против опрокидывания, вставив до упора конструкцию в виде двух стальных трубок в «ушки», расположенные на передней части каркаса кресла-коляски до упора.

11. При необходимости возможно снять задние колеса, нажав на кнопку на оси до упора, и, удерживая ее, вытащить ось с колесом из отверстия в каркасе. Для установки колес совместить ось колеса с отверстием на каркасе кресла-коляски, нажать на кнопку на оси до упора, удерживая ее, вставить ось с колесом в отверстие на каркасе до упора, затем отпустить кнопку.

12. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

12) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H007:

1. Придав вертикальное положение, разложить каркас кресла-коляски по ширине, надавив на направляющие сиденья.

2. Для установки колес совместить ось колеса с отверстием на каркасе кресла-коляски, и плотно зафиксировать с помощью комплекта крепежа. Надеть декоративные заглушки с торцевой части колес.

3. При установке подножек необходимо вставить их в отверстия, находящиеся на передней части каркаса кресла-коляски, и зафиксировать универсальным ключом, предварительно отрегулировав по длине.

4. Длину подножки отрегулировать для пользователя, относительно его физиологической комплекции, выдвинув на необходимое расстояние ту часть подножки, на которой находится опора стопы.

5. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

13) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H007-1:

1. Придав вертикальное положение, разложить каркас кресла-коляски по ширине, надавив на направляющие сиденья.

2. Для установки колес совместить ось колеса с отверстием на каркасе кресла-коляски,

нажать на кнопку на оси до упора, удерживая ее, вставить ось с колесом в отверстие на каркасе до упора, затем отпустить кнопку.

3. При установке подножек необходимо вставить их в отверстия, находящиеся на передней части каркаса кресла-коляски, и зафиксировать универсальным ключом, предварительно отрегулировав по длине.

4. Длину подножки отрегулировать для пользователя, относительно его физиологической комплекции, выдвинув на необходимое расстояние ту часть подножки, на которой находится опора стопы.

5. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

14) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H007-2:

1. Разложить каркас кресла-коляски по ширине, надавив на направляющие сиденья.

2. Для установки колес совместить ось колеса с отверстием на каркасе кресла-коляски, оттянуть фиксатор на колесном кронштейне, и, удерживая его, вставить ось с колесом в отверстие до упора, затем отпустить фиксатор.

3. Для установки накладок на сиденье и спинку необходимо совместить накладки с сиденьем и спинкой так, чтобы совпали липучие элементы.

4. Установить подножки, надев их на направляющие на каркасе и повернуть до щелчка фиксатора.

5. Установить тяговый рычаг.

6. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

15) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H007-3:

1. Разложить кресло-коляску по ширине.

2. Привести подножки в рабочее положение.

3. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

16) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H008:

1. Придав вертикальное положение, разложить каркас кресла-коляски по ширине, надавив на направляющие сиденья.

2. Для установки колес совместить ось колеса с отверстием на каркасе кресла-коляски, и плотно зафиксировать с помощью комплекта крепежа. Надеть декоративные заглушки с торцевой части колес.

3. При установке подножек необходимо надеть их на направляющие, находящиеся на каркасе кресла-коляски, и повернуть их, в сторону (для правой подножки повернуть против часовой стрелки, для левой – по часовой стрелке) до щелчка фиксатора. Придать эксплуатационное положение опоре стопы и мягким опорам подножки, развернув их на 90 градусов относительно транспортировочного положения.

4. Длину подножки отрегулировать для пользователя, относительно его физиологической комплекции, выдвинув на необходимое расстояние ту часть подножки, на которой находится опора стопы, и зафиксировать универсальным ключом.

5. Вставить антипрокидыватели в заднюю, нижнюю часть кресла-коляски до щелчка фиксатора.
6. Вставить подголовник в отверстия на спинке до упора.
7. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

17) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H008-1:

1. Придав вертикальное положение, разложить каркас кресла-коляски по ширине, надавив на направляющие сиденья.
2. Для установки колес совместить ось колеса с отверстием на каркасе кресла-коляски, нажать на кнопку на оси до упора, удерживая ее, вставить ось с колесом в отверстие на каркасе до упора, затем отпустить кнопку.
3. При установке подножек необходимо надеть их на направляющие, находящиеся на каркасе кресла-коляски, и повернуть их, в сторону (для правой подножки повернуть против часовой стрелки, для левой – по часовой стрелке) до щелчка фиксатора. Придать эксплуатационное положение опоре стопы и мягким опорам подножки, развернув их на 90 градусов относительно транспортировочного положения.
4. Длину подножки отрегулировать для пользователя, относительно его физиологической комплекции, выдвинув на необходимое расстояние ту часть подножки, на которой находится опора стопы, и зафиксировать универсальным ключом.
5. Вставить антипрокидыватели в заднюю, нижнюю часть кресла-коляски до щелчка фиксатора.
6. Вставить подголовник в отверстия на спинке до упора.
7. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

18) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H008B:

1. Придав вертикальное положение, разложить каркас кресла-коляски по ширине, надавив на направляющие сиденья.
2. Вставить сиденье в каркас кресла-коляски так, чтобы каркас попал в пазы, расположенные в сиденье.
3. При необходимости, вставить санитарную емкость в специальные пазы, расположенные под сиденьем.
4. При установке подножек необходимо надеть их на направляющие, находящиеся на каркасе кресла-коляски, и повернуть их до щелчка фиксатора.
5. Вставить подголовник с подушкой в отверстия на спинке до упора.
6. Установить подлокотники.
7. Вставить антипрокидыватели в заднюю, нижнюю часть кресла-коляски до щелчка фиксатора.
8. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

19) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H031:

1. Для раскладывания кресла-коляски, упираясь ногой или рукой на заднюю поперечину

каркаса и удерживая рукой сиденье, потянуть вверх до упора. Рукоятку для сопровождающего лица поднять вверх до срабатывания фиксаторов.

2. Для установки накладки на сиденье и спинку необходимо совместить накладку с сиденьем так, чтобы совпали липучие элементы.

3. При монтаже конструкции регулирования угла спинки необходимо попасть винтовой частью барашка в закладную гайку на конструкции спинки, далее не затягивая натуго выставить необходимый угол для эксплуатации, затем зафиксировать, затянув натуго барашком собранную конструкцию.

4. Установить подголовник. Подсоединить подголовник с помощью ленты-липучки.

5. Установить абдуктор, вставив винтовую часть барашка в отверстие, расположенное под сиденьем и затянуть натуго, попав в резьбу.

6. Установить капюшон, вставив штыри на конструкции капюшона в пазы на верхней части рамы кресло-коляски.

7. Колеса необходимо одеть на болты, после чего вкрутить торчащие концы болтов в осевые отверстия на каркасе, и аккуратно закрутить по резьбе.

8. Установить столик. В нижнюю часть столешницы вкрутить две соединительные трубки и затянуть их по резьбе натуго. После чего вставить конструкцию столика в установочные трубки, затем аккуратно надеть столик на штыри, расположенные по бокам сиденья.

9. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

20) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H031-1:

1. Для раскладывания кресла-коляски, упираясь ногой или рукой на заднюю поперечину каркаса и удерживая рукой сиденье, потянуть вверх до упора. Рукоятку для сопровождающего лица поднять вверх до срабатывания фиксаторов.

2. Для установки накладки на сиденье и спинку необходимо совместить накладку с сиденьем так, чтобы совпали липучие элементы.

3. При монтаже конструкции регулирования угла спинки необходимо попасть винтовой частью барашка в закладную гайку на конструкции спинки, далее не затягивая натуго выставить необходимый угол для эксплуатации, затем зафиксировать, затянув натуго барашком собранную конструкцию.

4. Установить подголовник. Подсоединить подголовник с помощью ленты-липучки.

5. Установить абдуктор, вставив винтовую часть барашка в отверстие, расположенное под сиденьем и затянуть натуго, попав в резьбу.

6. Установить капюшон, вставив штыри на конструкции капюшона в пазы на верхней части рамы кресло-коляски.

7. Для установки колес совместить ось колеса с отверстием на каркасе кресла-коляски, нажать на кнопку на оси до упора, удерживая ее, вставить ось с колесом в отверстие на каркасе до упора, затем отпустить кнопку.

8. Установить столик. В нижнюю часть столешницы вкрутить две соединительные трубки и затянуть их по резьбе натуго. После чего вставить конструкцию столика в установочные трубки, затем аккуратно надеть столик на штыри, расположенные по бокам сиденья.

9. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

21) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H032:

1. Разложить кресло-коляску по ширине.
2. Привести подножки в рабочее положение.
3. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

22) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H032-1:

1. Разложить кресло-коляску по ширине.
2. Привести подножки в рабочее положение.
3. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

23) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H032C:

1. Разложить кресло-коляску по ширине.
2. Привести подножки в рабочее положение.
3. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

24) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H032C-1:

1. Разложить кресло-коляску по ширине.
2. Для установки колес совместить ось колеса с отверстием на каркасе кресла-коляски, нажать на кнопку на оси до упора, удерживая ее, вставить ось с колесом в отверстие на каркасе до упора, затем отпустить кнопку.
3. Привести подножки в рабочее положение.
4. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

25) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H032C-2:

1. Разложить каркас кресла-коляски по горизонтали.
2. Пристегнуть спинку к каркасу, с помощью пластиковых фиксаторов.
3. Пристегнуть сиденье к каркасу, с помощью пластиковых фиксаторов.
4. Вставить подлокотники с боковых сторон кресла-коляски, зафиксировать винтом-барашком.
5. В кронштейны подлокотников вставить держатели столика, зафиксировать винтом-барашком.
6. На держатели столика одеть столик, закрепить винтами-фиксаторами.
7. При установке подножек необходимо надеть их на направляющие, находящиеся на каркасе кресла-коляски.
8. Вставить антипрокидыватели в заднюю, нижнюю часть кресла-коляски до щелчка фиксатора.
9. Установить абдуктор в переднюю часть сиденья, закрепить винтом-фиксатором.
10. Установить боковые фиксаторы туловища на спинку, зафиксировать винтами-барашками.
11. Установить кронштейн подголовника в конструкцию на спинке кресла-коляски, до

характерного щелчка фиксаторов. Установить подголовник.

12. Отрегулировать длину фиксирующих ремней.

13. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

26) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H032C-2-1:

1. Разложить каркас кресла-коляски по горизонтали.

2. Пристегнуть спинку к каркасу, с помощью пластиковых фиксаторов.

3. Пристегнуть сиденье к каркасу, с помощью пластиковых фиксаторов.

4. Вставить подлокотники с боковых сторон кресла-коляски, зафиксировать винтом-барашком.

5. В кронштейны подлокотников вставить держатели столика, зафиксировать винтом-барашком.

6. На держатели столика одеть столик, закрепить винтами-фиксаторами.

7. При установке подножек необходимо надеть их на направляющие, находящиеся на каркасе кресла-коляски.

8. Вставить антипрокидыватели в заднюю, нижнюю часть кресла-коляски до щелчка фиксатора.

9. Установить абдуктор в переднюю часть сиденья, закрепить винтом-фиксатором.

10. Установить боковые фиксаторы туловища на спинку, зафиксировать винтами-барашками.

11. Установить кронштейн подголовника в конструкцию на спинке кресла-коляски, до характерного щелчка фиксаторов. Установить подголовник.

12. Отрегулировать длину фиксирующих ремней.

13. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

27) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H035:

1. Придав вертикальное положение, разложить каркас кресла-коляски по ширине, надавив на направляющие сиденья.

2. Для установки колес совместить ось колеса с отверстием на каркасе кресла-коляски, и плотно зафиксировать с помощью комплекта крепежа. Надеть декоративные заглушки с торцевой части колес.

3. Спинку кресла-коляски из транспортировочного сложенного положения перевести в вертикальное эксплуатационное до щелчка фиксатора.

4. При установке подножек необходимо надеть их на направляющие, находящиеся на каркасе кресла-коляски, и повернуть их, в сторону (для правой подножки повернуть против часовой стрелки, для левой – по часовой стрелке) до щелчка фиксатора.

5. Длину подножки отрегулировать для пользователя, относительно его физиологической комплекции, выдвинув на необходимое расстояние ту часть подножки, на которой находится опора стопы, и плотно зафиксировать единственную гайку на подножке ключом.

6. Вставить антипрокидыватели в заднюю, нижнюю часть кресла-коляски до щелчка фиксатора.

7. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

28) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H035-1:

1. Придав вертикальное положение, разложить каркас кресла-коляски по ширине, надавив на направляющие сиденья.
2. Для установки колес совместить ось колеса с отверстием на каркасе кресла-коляски, нажать на кнопку на оси до упора, удерживая ее, вставить ось с колесом в отверстие на каркасе до упора, затем отпустить кнопку.
3. Спинку кресла-коляски из транспортировочного сложенного положения перевести в вертикальное эксплуатационное до щелчка фиксатора.
4. При установке подножек необходимо надеть их на направляющие, находящиеся на каркасе кресла-коляски, и повернуть их, в сторону (для правой подножки повернуть против часовой стрелки, для левой – по часовой стрелке) до щелчка фиксатора.
5. Длину подножки отрегулировать для пользователя, относительно его физиологической комплекции, выдвинув на необходимое расстояние ту часть подножки, на которой находится опора стопы, и плотно зафиксировать единственную гайку на подножке ключом.
6. Вставить антипрокидыватели в заднюю, нижнюю часть кресла-коляски до щелчка фиксатора.
7. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

29) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H040:

1. Придав вертикальное положение, разложить каркас кресла-коляски по ширине, надавив на направляющие сиденья.
2. Для установки колес совместить ось колеса с отверстием на каркасе кресла-коляски, и плотно зафиксировать с помощью комплекта крепежа. Надеть декоративные заглушки с торцевой части колес.
3. При установке подножек необходимо надеть их на направляющие, находящиеся на каркасе кресла-коляски, и повернуть их в сторону (для правой подножки повернуть против часовой стрелки, для левой – по часовой стрелке) до щелчка фиксатора.
4. Спинку из транспортировочного сложенного положения необходимо перевести в рабочее эксплуатационное. Придать вертикальное положение до щелчка фиксаторов.
5. В задние отверстия рамы кресло-коляски, расположенные снизу, под сиденьем, необходимо вставить антипрокидыватели, до щелчка фиксатора.
6. Подушку для сидения расположить на сидении кресла-коляски.
7. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

30) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H040-1:

1. Придав вертикальное положение, разложить каркас кресла-коляски по ширине, надавив на направляющие сиденья.
2. Для установки колес совместить ось колеса с отверстием на каркасе кресла-коляски, нажать на кнопку на оси до упора, удерживая ее вставить ось с колесом в отверстие на каркасе до щелчка, затем отпустить кнопку.
3. При установке подножек необходимо надеть их на направляющие, находящиеся на

каркасе кресла-коляски, и повернуть их в сторону (для правой подножки повернуть против часовой стрелки, для левой – по часовой стрелке) до щелчка фиксатора.

4. Спинку из транспортировочного сложенного положения необходимо перевести в рабочее эксплуатационное. Придать вертикальное положение до щелчка фиксаторов.

5. В задние отверстия рамы кресло-коляски, расположенные снизу, под сиденьем, необходимо вставить антипрокидыватели, до щелчка фиксатора.

6. Подушку для сидения расположить на сидении кресла-коляски.

7. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

31) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» 4000:

1. Придав вертикальное положение, разложить каркас кресла-коляски по ширине, надавив на направляющие сиденья.

2. Для установки задних колес совместить ось колеса с отверстием на каркасе кресло-коляски, нажать на кнопку на оси до упора, удерживая ее вставить ось с колесом в отверстие на каркасе до щелчка, затем отпустить кнопку.

3. При установке подножек необходимо надеть их на направляющие, находящиеся на каркасе кресла-коляски, и повернуть их, плотно надавливая, в сторону (для правой подножки повернуть против часовой стрелки, для левой – по часовой стрелке) до щелчка фиксатора.

4. Развернуть мягкие опоры для голени.

5. Установить накладки на спинку и сиденье с помощью ленты-липучки.

6. При необходимости положить подушку на накладку на сиденье.

7. При необходимости установить абдуктор на сидение с помощью ленты-липучки. Подушку и абдуктор невозможно установить одновременно.

8. При установке боковых фиксаторов туловища необходимо надеть их на направляющие, находящиеся на раме спинки с двух сторон.

9. В задние отверстия рамы кресло-коляски, расположенные снизу, под сиденьем, необходимо вставить антипрокидыватели, до щелчка фиксатора.

10. Подголовник устанавливается с тыльной стороны коляски посредством фиксаторов. Установить металлические фиксаторы на основании спинки, по одному с каждой стороны так, чтобы меньший диаметр был развернут на тыльную сторону коляски. Фиксатор имеет два разных прижимных диаметра: больший диаметр закрепить на основании спинки, меньший – необходим для зажима U-образного кронштейна. Установить с каждой стороны рамы U-образный кронштейн, вставляя длинной стороной в металлический фиксатор, крепко затянуть шестигранным ключом все болты (по два болта на каждом металлическом фиксаторе). На U-образный кронштейн (с одной стороны) одеть T-образный кронштейн, соединив отверстия, зафиксировать конструкцию пластиковой клипсой. Возьмите крестовину (так, чтоб отверстия были с внешней стороны), вставьте ее в T-образный кронштейн. Другую сторону T-образного кронштейна установить также, как описано выше. Расположить крестовину подголовника на T-образных кронштейнах по центру спинки, зафиксировать конструкцию двумя болтами-барашками (крайний левый и крайний правый). Затем необходимо вставить основание подголовника в крестовину, отрегулировать высоту

для пользователя и затянуть третьим болтом-барашком. Установка подголовника завершена.

11. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

32) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» 4000A:

1. Разложить кресло-коляску, потянув за рукоятку сопровождающего, предварительно отстегнув «фиксатор-липучку», фиксирующий кресло-коляску в сложенном состоянии.
2. Открутить винты-барашки, расположенные по бокам кресла-коляски, и опустить фиксирующие крючки, во избежание самопроизвольного складывания кресла-коляски.
3. Настроить опору стопы в нужное положение, вывернув ее на необходимый угол. Отрегулировать необходимую длину ремня безопасности.
4. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

33) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» 4000-1:

1. Придав вертикальное положение, разложить каркас кресла-коляски по ширине, надавив на направляющие сиденья.
2. Для установки задних колес совместить ось колеса с отверстием на каркасе кресло-коляски, нажать на кнопку на оси до упора, удерживая ее вставить ось с колесом в отверстие на каркасе до щелчка, затем отпустить кнопку.
3. При установке подножек необходимо надеть их на направляющие, находящиеся на каркасе кресла-коляски, и повернуть их, плотно надавливая, в сторону (для правой подножки повернуть против часовой стрелки, для левой – по часовой стрелке) до щелчка фиксатора.
4. Установить накладки на спинку и сиденье с помощью ленты-липучки.
5. При необходимости положить подушку на накладку на сиденье.
6. В задние отверстия рамы кресло-коляски, расположенные снизу, под сиденьем, необходимо вставить антипрокидыватели, до щелчка фиксатора.
7. С тыльной стороны кресло-коляски на ручках установить перекладину для фиксации и зафиксировать ее двумя болтами-барашками.
8. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

34) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» H009B-1:

1. Разложить складной каркас кресла-коляски, расположив складной кронштейн лицом к себе.
2. Зафиксировать задние колеса при помощи стояночного тормоза.
3. Установить спинку в задние направляющие до характерного щелчка кнопочных фиксаторов.
4. Установить подлокотники в боковые направляющие до характерного щелчка кнопочных фиксаторов.
5. Отведя подножки в сторону, вставить их в направляющие и повернуть до упора и характерного щелчка фиксатора. Отрегулировать длину и зафиксировать ключом универсальным.
6. Установить на основание подножки икроножный ремень и зафиксировать его липучками.
7. С помощью фиксаторов установить на каркас пластиковое сиденье.

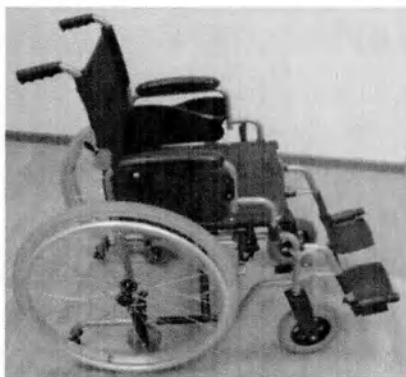
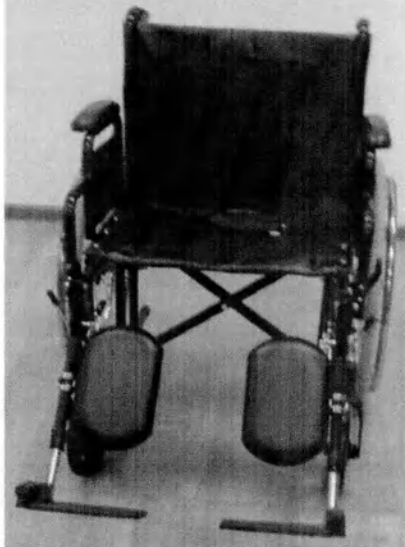
8. Поверх пластикового сиденья установить мягкое сиденье, на котором с обратной стороны имеются два фиксатора.
9. Закрепить на ручке два металлических крепления для подголовника при помощи входящего в комплект поставки ключа шестигранника. Установить в эти крепления крестообразный кронштейн подголовника и затянуть крепления. Установить сам подголовник, зафиксировав его винтом-барашком.
10. Таким же образом на правом и левом основании спинки установить по одному металлическому креплению для боковых фиксаторов туловища, закрепив на них боковые фиксаторы туловища.
11. Установить пятиточечный ремень следующим образом:
 - а) верхнюю часть ремня (две верхние боковые лямки) закрепить на ручке спинки кресла-коляски;
 - б) тазобедренную часть ремня (две нижние боковые лямки) закрепить на боковых планках каркаса кресла-коляски по бокам от мягкого сиденья;
 - в) нижнюю центральную часть ремня (одна лямка) закрепить при помощи самореза, вкрученного в нижнюю часть пластикового сиденья.
12. При необходимости, с задней стороны кресла-коляски установить под пластиковым сиденьем в направляющие санитарную емкость без крышки.
13. Разблокировать задние колеса при помощи стояночного тормоза.
14. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

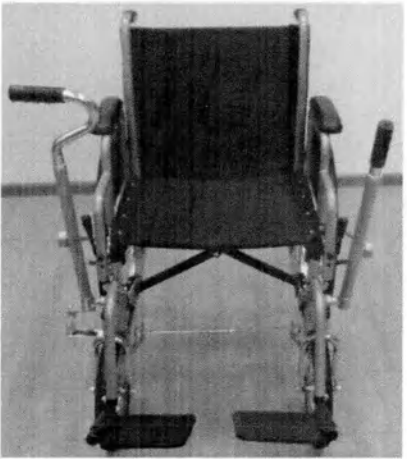
35) Монтаж кресла-коляски для инвалидов «Armed» 2000:

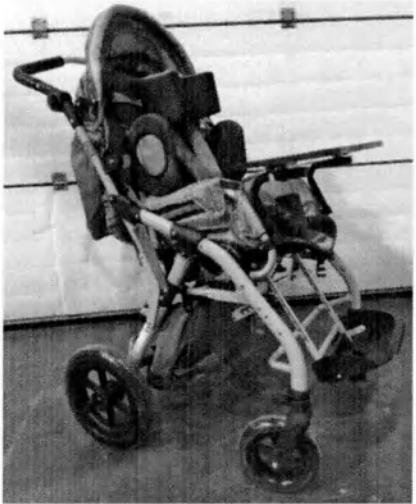
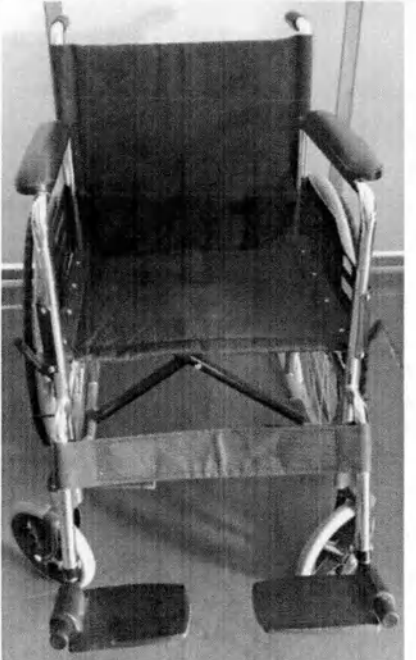
1. Придав вертикальное положение, разложить каркас кресла-коляски по ширине, надавив на направляющие сиденья.
2. Перевести ручки управления в рабочее положение до щелчка фиксатора.
3. При установке подножек необходимо, отведя подножки в сторону, надеть их на направляющие и повернуть вперед до срабатывания фиксатора.
4. Длину подножки отрегулировать для пользователя, относительно его физиологической комплекции. Регулировка осуществляется при помощи ключа универсального, входящего в комплект поставки.
5. Кресло-коляска готово к эксплуатации.

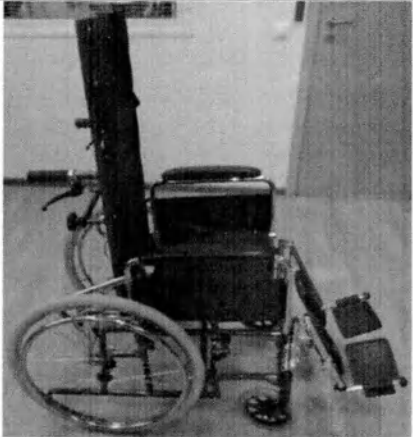
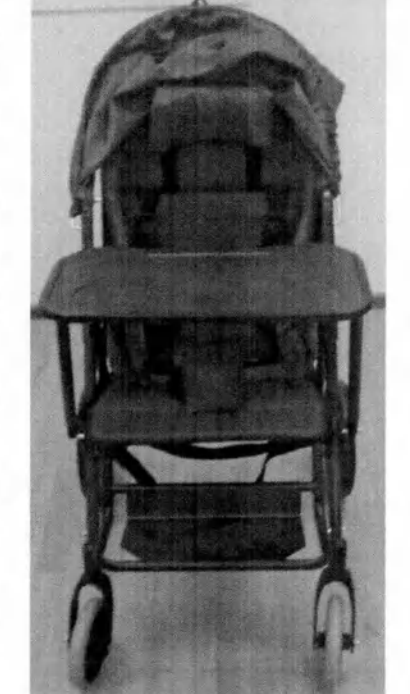
Внешний вид кресел-колясок (в сборе) приведен в таблице 3.

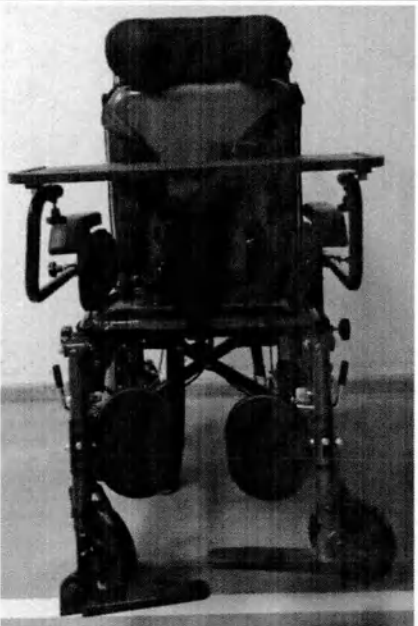
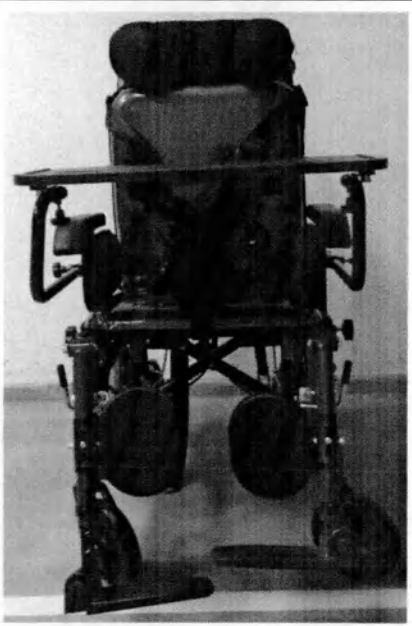
Таблица 3. Внешний вид (в сборе)

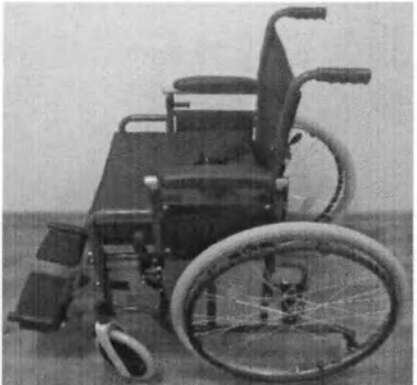
Вариант исполне-ния	Внешний вид	Вариант исполне-ния	Внешний вид
H001		H001-1	
H002		H002-1	

H002/2		H002/3	
H002/3-1		H005	
H005-1		H006	

H006-1		H007	
H007-1		H007-2	
H007-3		H008	

H008-1		H008B	
H031		H031-1	
H032		H032-1	

H032C		H032C-1	
H032C-2		H032C-2-1	
H035		H035-1	

H040		H040-1	
4000A		H009B-1	
2000			

4000



1

Внешний вид спереди (в сборе) с указанием изменений во внешнем виде, где:
1 – подголовник, закрепленный на каркасе спинки (подголовник внешне не изменился, но ранее крепился на рукоятках).



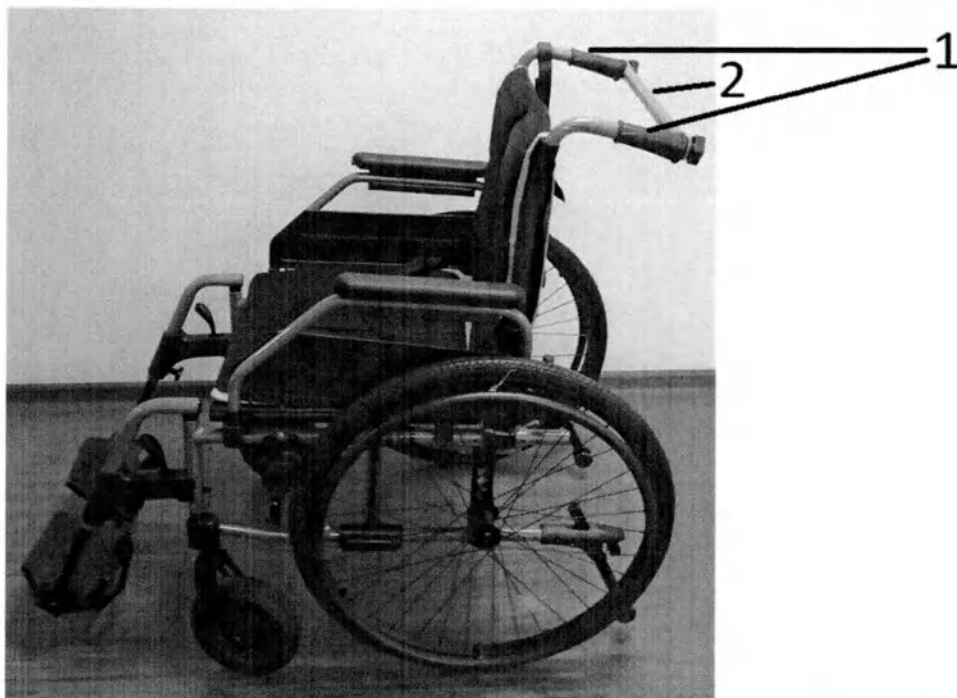
Внешний вид сзади (в сборе) с указанием изменений во внешнем виде, где:
1 – подголовник, закрепленный на каркасе спинки (подголовник внешне не изменился, но ранее крепился на рукоятках).



Внешний вид спереди (в сборе) с указанием изменений во внешнем виде, где:

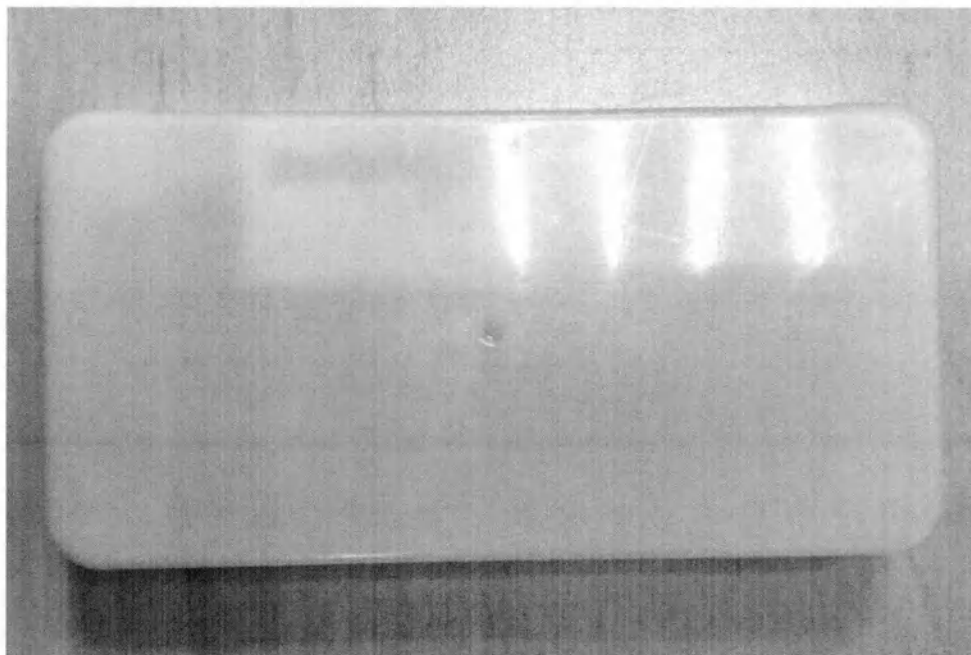
1 – рукоятки для управления креслом-коляской сопровождающим лицом без тормоза (ранее были с тормозом);

2 – перекладина для фиксации, которая придает дополнительную жесткость рукояткам и спинке кресла-коляски (ранее перекладины не было).

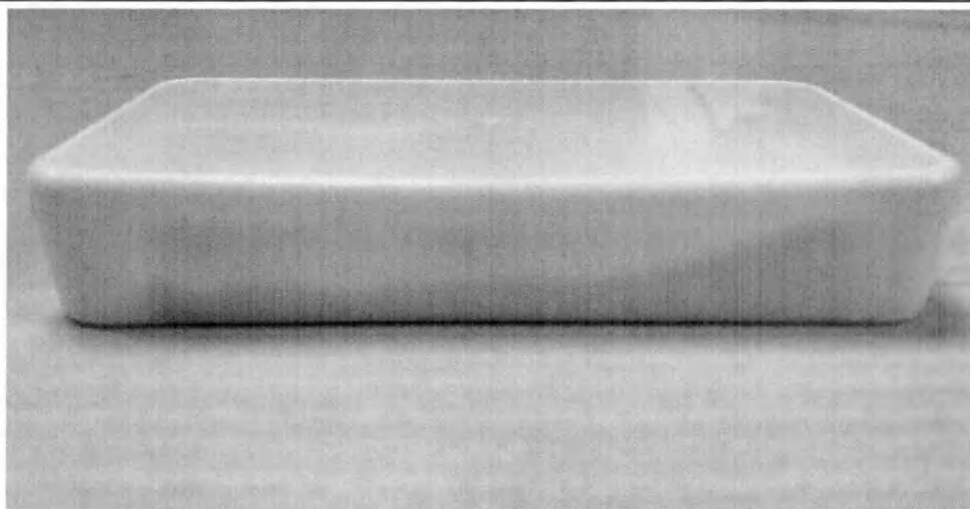


Внешний вид сбоку (в сборе) с указанием изменений во внешнем виде, где:
 1 – рукоятки для управления креслом-коляской сопровождающим лицом без тормоза (ранее были с тормозом);
 2 – перекладина для фиксации, которая придает дополнительную жесткость рукояткам и спинке кресла-коляски (ранее перекладины не было).

Принадлеж-
ности
(ремком-
плект)



Общий вид, ракурс 1



Общий вид, ракурс 2

Примечание:

Фотографические изображения на конкретную модель будут указываться только на лицевой стороне руководства по эксплуатации.

Для посадки спереди:

- поставьте кресло-коляску на стояночный тормоз;
- сложите вверх подножки;
- при помощи сопровождающего лица переместите пользователя в кресло-коляску;
- опустите вниз подножки и поставьте на них ноги;
- пристегните ремень безопасности.

Высадка осуществляется в обратной последовательности.

Для посадки с боковой стороны:

- поставьте кресло-коляску на стояночный тормоз;
- снимите подлокотник со стороны, с которой будет пересаживаться пользователь;
- сложите подножки вверх;
- при помощи сопровождающего лица переместите пользователя в кресло-коляску;
- установите подлокотники и подножки в исходное положение;
- пристегните ремень безопасности.

Высадка осуществляется в обратной последовательности.

Сопровождающее лицо может приводить кресло-коляску в движение и управлять им с помощью предусмотренных для этого рукояток.

При самостоятельном передвижении на кресле-коляске используйте ободы на задних колесах (только для кресел-колясок с ободом ручного привода) или рычаги ручного привода для управления скоростью и направлением движения (только для кресел-колясок с рычажной системой).

Для парковки используйте стояночный тормоз.

Условия эксплуатации:

- температура: от +10°C до +35°C;
- относительная влажность: не более 90% (без образования конденсата);
- атмосферное давление: 860 гПа – 1060 гПа.

Порядок использования ремкомплекта:

Ремкомплект предназначен для ремонта пневматических колес кресел-колясок.

В состав ремкомплекта входят:

- 1) заплатка (8 шт.) – применяется вместе с клеем для заклейки места прокола;
- 2) клей (1 шт.) – применяется вместе с заплаткой для заклейки места прокола;
- 3) монтировка (2 шт.) – применяется для снятия покрышки с обода колеса и извлечения камеры;
- 4) шкурка (1 шт.) – применяется для зачистки камеры (места наклеивания) в области прокола от грязи, для обеспечения надежного заклеивания;
- 5) трубка ниппельная (2 шт.) – выполняет роль обратного клапана, тем самым позволяя сохранять давление в камере колеса после накачивания.

Для того, чтобы осуществить ремонт камеры, с помощью монтировок необходимо с обода колеса снять покрышку и извлечь камеру. Осмотрите покрышку для того, чтобы определить место и величину повреждения. С помощью шкурки в области прокола на камере зачистите место наклеивания заплатки. На обработанное место нанесите немного клея и подождите, пока он слегка подсохнет (примерно 5 минут), приложите на это место заплатку. Прижмите отремонтированное место и дождитесь полного высыхания.

Примечание:

Время полного высыхания составляет от 10 до 20 минут, в зависимости от температуры и влажности в рабочем помещении. Чем ниже температура и выше влажность, тем больше времени необходимо для сушки клея. Если ремонт производится в помещении с низкой температурой и высокой влажностью (в сырую погоду, туман), время сушки клея необходимо увеличить до 30 минут.

Заклеенную камеру уложите в покрышку и установите обратно на обод колеса. Накачайте колесо при помощи насоса. Ремонт окончен, кресло-коляска готово к эксплуатации.

В случае необходимости замены ниппельной трубки (например, в связи с ее механическими повреждениями, такими как разрыв, растяжение и др.) выполните следующие действия:

- 1) открутите пластиковый колпачок ниппеля;
- 2) открутите фиксирующую гайку;
- 3) выньте золотник с ниппельной трубкой;
- 4) произведите замену неисправной ниппельной трубки;
- 5) произведите сборку в обратной последовательности.

6) накачайте колесо при помощи насоса;

7) ремонт окончен, кресло-коляска готово к эксплуатации.

9. Меры безопасности

- Перед использованием необходимо проконтролировать надежность крепления всех деталей кресла-коляски.
- Для преодоления препятствий обязательно используйте выездные пандусы и платформы.
- Необходимо иметь в виду, что изменение положения центра тяжести за счет смещения тела пациента или изменения нагрузки на коляску, а также наклоне на угол более 10° повышается опасность опрокидывания коляски.
- При движении без торможения в направлении препятствия (бордюр, ступенька и т.д.) имеется опасность выпадения из коляски вперед.
- При посадке в коляску и высадке из нее колеса необходимо зафиксировать с помощью тормозов.
- При посадке в коляску и высадке из нее не наступайте на подножку.
- Не превышайте предельную грузоподъемность коляски.
- Прежде чем в одиночку выполнить какое-либо незнакомое действие при использовании коляски, сделайте это под чьим-либо присмотром.
- Не тянитесь за чем-либо через спинку коляски – есть риск опрокинуть коляску

Сопровождающее лицо должно:

- проверить ходовые качества коляски;
- проверить, чтобы стопы пользователя устойчиво располагались на подножках, а края одежды и покрывала не попадали в спицы колёс;
- предупреждать пользователя о планируемых действиях, особенно при наклоне коляски;
- не разгонять коляску слишком быстро, не изменять резко направление движения;
- не оставлять пользователя в коляске без присмотра, даже если коляска стоит на тормозе;
- следить, чтобы колени и локти пользователя не задевали дверных проёмов и косяков;
- ни при каких обстоятельствах не отпускать коляску при движении в гору или с неё;
- ни в коем случае не наклонять коляску вперёд;
- чтобы съехать с бордюра, необходимо развернуть коляску задними колёсами вперёд, спустить её сначала на задних колёсах, затем опустить передние при отсутствии пандуса;
- при преодолении бордюра наклонить коляску к себе, поставить на бордюр передние колёса, затем подтянуть задние при отсутствии пандуса;
- проводить регулярные осмотры коляски;
- при движении по дорогам соблюдать правила дорожного движения.

10. Методы и средства очистки, дезинфекции и стерилизации

Допускается протирание поверхностей кресел-колясок 1 % раствором монохлорамина ХБ.

Изделие не требует проведения предстерилизационной очистки и стерилизации.

11. Национальные стандарты

Медицинское изделие соответствует требованиям следующих национальных стандартов (таблица 4):

Таблица 4. Перечень национальных стандартов

№	Наименование
ГОСТ Р 50444	Приборы, аппараты и оборудование медицинские. Общие технические требования
ГОСТ Р ИСО 7176-1	Кресла-коляски. Часть 1. Определение статической устойчивости
ГОСТ Р ИСО 7176-3	Кресла-коляски. Часть 3. Определение эффективности действия тормозной системы
ГОСТ Р ИСО 7176-5	Кресла-коляски. Часть 5. Определение размеров, массы и площади для маневрирования
ГОСТ Р ИСО 7176-7	Кресла-коляски. Часть 7. Измерение размеров сиденья и колеса
ГОСТ Р ИСО 7176-8	Кресла-коляски. Часть 8. Требования и методы испытаний на статическую, ударную и усталостную прочность
ГОСТ Р ИСО 7176-15	Кресла-коляски. Часть 15. Требования к документации и маркировке для обеспечения доступности информации
ГОСТ Р ИСО 7176-16	Кресла-коляски. Часть 16. Стойкость к возгоранию устройств поддержания положения тела
ГОСТ Р 50602	Кресла-коляски. Максимальные габаритные размеры
ГОСТ Р 51632	Технические средства реабилитации людей с ограничениями жизнедеятельности. Общие технические требования и методы испытаний
ГОСТ Р ИСО 15223-1	Изделия медицинские. Символы, применяемые для передачи информации, предоставляемой изготовителем. Часть 1. Основные требования
ГОСТ Р ИСО 10993-2	Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 2. Требования к обращению с животными
ГОСТ ИСО 10993-1	Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 1. Оценка и исследования в процессе менеджмента риска
ГОСТ ИСО 10993-5	Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 5. Исследования на цитотоксичность: методы <i>in vitro</i>
ГОСТ ИСО 10993-10	Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 10. Исследования раздражающего и сенсибилизирующего действия
ГОСТ ИСО	Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских

10993-12	изделий. Часть 12. Приготовление проб и контрольные образцы
ГОСТ Р 52770	Изделия медицинские. Требования безопасности. Методы санитарно-химических и токсикологических испытаний
ГОСТ 31214	Изделия медицинские. Требования к образцам и документации, представляемым на токсикологические, санитарно-химические исследования, испытания на стерильность и пирогенность
ГОСТ 31209	Контейнеры для крови и ее компонентов. Требования химической и биологической безопасности и методы испытаний, п.5.3

12. Условия хранения и транспортирования

Медицинское изделие транспортируется всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с действующими правилами перевозок в упаковке завода-изготовителя при температуре окружающего воздуха от -50 до +40 °С, относительной влажности до 96% (при температуре +35 °С) и атмосферном давлении от 0,05 до 0,106 МПа.

Транспортировка кресел-колясок без упаковки завода-изготовителя не гарантирует его сохранность. Повреждения кресла-коляски, полученные в результате транспортировки без упаковки завода-изготовителя, устраняются потребителем.

Кресло-коляска, освобожденное от транспортной упаковки, должно храниться при температуре окружающего воздуха от +5 до +40 °С, относительной влажности до 80% (при температуре +25 °С) и атмосферном давлении от 0,05 до 0,106 МПа. В помещении для хранения не должно быть пыли, паров кислот и щелочей, агрессивных газов и других вредных примесей, вызывающих коррозию и разрушающих покрытия.

Запрещается опрокидывать на бок, переворачивать и резко бросать упакованное кресло-коляску во избежание его повреждения.

13. Упаковка

Кресло-коляска и руководство по эксплуатации, упакованные в полиэтиленовый пакет, помещаются в картонную коробку, выполняющую роль потребительской и транспортной упаковки.

Ремкомплект упаковывается в пластиковый контейнер, закрывающийся пластиковой крышкой.

Упаковка обеспечивает сохранность кресла-коляски и ремкомплекта и исключает попадание загрязнений из внешней среды, в ненарушенном состоянии упаковка защищает от внешних воздействий.

Каждое кресло-коляска и ремкомплект упакованы так, чтобы предотвратить возможное повреждение и ухудшение качества в результате хранения и транспортирования.

14. Маркировка

На шинах колес указывается маркировка их размеров.

На ободах ведущих колес кресел-колясок с пневматическими шинами нанесена маркировка

с обозначением максимального давления воздуха в шинах в паскалях (Па).

На этикетке кресла-коляски указывается следующая информация:

- Наименование и вариант исполнения медицинского изделия
- Серийный номер
- Дата изготовления (год, месяц)
- Наименование и адрес компании-производителя медицинского изделия
- Наименование и адрес компании-импортера медицинского изделия
- Информация о регистрации медицинского изделия (номер и дата выдачи регистрационного удостоверения)
- Масса пользователя
- Символ «Обратитесь к руководству по эксплуатации»

На потребительской упаковке указывается следующая информация:

- Наименование и вариант исполнения медицинского изделия
- Дата изготовления (год, месяц)
- Наименование и адрес компании-производителя медицинского изделия
- Наименование и адрес компании-импортера медицинского изделия
- Информация о регистрации медицинского изделия (номер и дата выдачи регистрационного удостоверения)
- Срок гарантии и службы
- Количество изделий в упаковке
- Символ «Обратитесь к руководству по эксплуатации»
- Символ «Надлежащая утилизация продукта»
- Символ «Верх (указывает правильное вертикальное положение)»
- Символ «Хрупкое, обращаться осторожно»
- Символ «Беречь от влаги»
- Символ «Вторичная переработка упаковки»

На наклейке, наносимой на потребительскую упаковку, указывается следующая информация:

- Ширина сиденья
- Тип колес (быстросъемные или небыстросъемные; литые или пневматические)
- Штриховой код

На этикетке, наносимой на ремкомплект, указывается следующая информация:

- Наименование изделия
- Состав
- Серийный номер
- Дата изготовления (год, месяц)
- Наименование и адрес компании-производителя изделия

- Наименование и адрес компании-импортера изделия
- Символ «Обратитесь к руководству по эксплуатации»

Таблица 5. Расшифровка символов, используемых при маркировании изделия

	Обратитесь к руководству по эксплуатации
	Надлежащая утилизация продукта
	Верх (указывает правильное вертикальное положение)
	Хрупкое, обращаться осторожно
	Беречь от влаги
	Вторичная переработка упаковки

15. Гарантийные обязательства и срок службы

15.1. Гарантийные обязательства

Предприятие-изготовитель гарантирует соответствие кресла-коляски требованиям, установленным настоящим Руководством по эксплуатации, при соблюдении потребителем условий эксплуатации, транспортирования и хранения.

Гарантийный срок хранения: 24 месяца.

Гарантийный срок эксплуатации: 12 месяцев со дня отгрузки потребителю или со дня продажи через розничную торговую сеть, но не более 24 месяцев со дня изготовления.

При покупке товара требуйте правильного заполнения гарантийного талона:

проставления печати продавца и даты продажи. Гарантийный срок изделия исчисляется с даты покупки. При отсутствии такой отметки срок гарантии исчисляется с даты изготовления изделия.

В случае обнаружения неисправностей в изделии в гарантийный период, покупатель может обратиться к продавцу для его ремонта только при наличии гарантийного талона.

Гарантия распространяется только на те случаи, когда изделие вышло из строя не по вине покупателя!

Доставка в сервисный центр и обратно осуществляется за счет клиента.

Адреса сервисных центров:

195197, г. Санкт-Петербург, пр. Маршала Блюхера, д. 21, корп. 3, лит. А, пом. 13-Н,
тел. (812) 702-73-02

143912, Московская область, город Балашиха, шоссе Энтузиастов, Западная коммунальная
зона, владение 1А, тел. (495) 989-12-88

15.2. Срок службы

Срок службы кресла-коляски: не менее 5 лет.

15.3. Гарантийный талон

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН № 1

1. Наименование изделия: Кресло-коляска для инвалидов «Armed» _____.
2. Дата покупки отмечается продавцом в гарантийном талоне (либо в счете-фактуре).
При отсутствии такой отметки срок гарантии исчисляется с даты изготовления изделия.
3. В случае обнаружения неисправностей в изделии в гарантийный период, покупатель может обратиться к продавцу для его ремонта только при наличии настоящего талона.

Срок гарантии – 12 месяцев со дня продажи.

Дата продажи _____

Гарантия распространяется только на те случаи, когда изделие вышло из строя не по вине покупателя!

Претензий по качеству, состоянию и комплектации оборудования не имею.

С условиями гарантийного обслуживания ознакомился и согласен.

Покупатель: _____ (_____)

Продавец: _____ (_____)

М.П.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН № 2

1. Наименование изделия: Кресло-коляска для инвалидов «Armed» _____.
2. Дата покупки отмечается продавцом в гарантийном талоне (либо в счете-фактуре).
При отсутствии такой отметки срок гарантии исчисляется с даты изготовления изделия.
3. В случае обнаружения неисправностей в изделии в гарантийный период, покупатель может обратиться к продавцу для его ремонта только при наличии настоящего талона.

Срок гарантии – 12 месяцев со дня продажи.

Дата продажи _____

Гарантия распространяется только на те случаи, когда изделие вышло из строя не по вине покупателя!

Претензий по качеству, состоянию и комплектации оборудования не имею.

С условиями гарантийного обслуживания ознакомился и согласен.

Покупатель: _____ (_____)

Продавец: _____ (_____)

М.П.

16. Ремонт и техническое обслуживание

При эксплуатации кресло-коляска требует определенного технического ухода.

Механизм складывания необходимо периодически (не реже одного раза в месяц) смазывать тонким слоем машинного масла.

Поверхность металлических деталей кресла-коляски имеет декоративно-защитное покрытие и поэтому требует к себе бережного отношения. Следует предохранять поверхности металлических деталей от ударов твердыми и острыми предметами.

Периодически (не реже одного раза в месяц) проверяйте давление в камерах пневматических

шин. Не допускайте езды на спущенных шинах: это может привести к повреждению узлов и элементов кресла-коляски и травмированию пользователя.

При возникновении неисправности, связанной с неправильным функционированием кресла-коляски, необходимо обратиться в сервисный центр (см. п.15.1 Гарантийные обязательства).

17. Данные для утилизации или уничтожения медицинского изделия

Кресла-коляски не содержат вредных веществ и компонентов, представляющих опасность для здоровья людей и окружающей среды в процессе и после окончания срока службы. По истечению срока службы или списания в результате выхода из строя кресла-коляски подлежат утилизации.

Утилизировать медицинское изделие «Кресло-коляска для инвалидов «Armed», вышедшее из эксплуатации, следует в соответствии с разделом X СанПиН 2.1.3684 «Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий». Утилизация осуществляется отдельно по группам материалов, согласно соответствующей нормативной документации. Кресло-коляска для инвалидов «Armed» относится к классу А (эпидемиологически безопасные отходы, по составу приближенные к ТКО), и может утилизироваться по истечению срока эксплуатации совместно с твердыми коммунальными отходами.

12 笑 笑 笑



公 证 书

(2024)镇丹证经外字第0597号

申请人：江苏鱼跃医疗设备股份有限公司

住所地：江苏丹阳市云阳工业园（振新路南）

法定代表人：吴光明, 男, 一九六二年二月二十七日出生, 公民身份号码: 321119196202270032。

委托代理人：朱楠, 男, 一九九一年十二月十五日出生, 公民身份号码: 321181199112150418。

公证事项: 印鉴

兹证明江苏鱼跃医疗设备股份有限公司的委托代理人朱楠于二〇二四年四月三十日来到我处, 在本公证员的面前, 在前面的《Statement》上盖公司印章。

中华人民共和国江苏省丹阳市公证处

公证员 

V131225513

二〇二四年四月三十日



NOTARIAL CERTIFICATE

(Translation)

(2024)Z.D.Z.J.W.Zi, No. 0597

Applicant: Jiangsu YuYue Medical Equipment & Supply Co., Ltd

Address: Yunyang Industrial park, Danyang City , Jiangsu Province. (Zhenxin Lunan)

Legal representative: Wu Guangming, male, born on February 27, 1962, ID card No.: 321119196202270032.

Attorney: Zhu Nan, male, born on December 15, 1991, ID card No.: 321181199112150418.

Issue under notarization: seal

This is to certify that the attorney Zhu Nan for Jiangsu YuYue Medical Equipment & Supply Co., Ltd came to our notary public office, sealed on the foregoing *Statement* in the presence of me, the notary public, on April 30, 2024.

Notary: Zhang Lingyan (signature)

Danyang Notary Public Office

Jiangsu Province (seal)

The People's Republic of China

April 30, 2024

V131225515

[Перевод с английского и китайского языков на русский язык]

[Перевод надписей, печатей и нотариальных удостоверений на документе «Руководство по эксплуатации на медицинское изделие: Кресло-коляска для инвалидов „Armed“, редакция 5», представленном на русском языке.]

НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

**НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА Г. ДАНЬЯН, ПРОВИНЦИЯ ЦЗЯНСУ,
КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА**

[На бланке компании «Джиангсу Юю Медикал Эквипмент Энд Сапплай Ко., Лтд.»]

/подпись/

[Печать компании «Джиангсу Юю Медикал Эквипмент Энд Сапплай Ко., Лтд.»]

«ДЖИАНГСУ ЮЮ МЕДИКАЛ ЭКВИПМЕНТ ЭНД САППЛАЙ КО., ЛТД.»

Почтовый индекс: 212300

**Адрес: Юньянг Индастриал Парк,
Даньян, Джиангсу Провинс, КНР**

<http://www.yuwell.com>

/подпись/

[Печать компании «Джиангсу Юю Медикал Эквипмент Энд Сатплай Ко., Лтд.»]

НОТАРИАЛЬНОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ

(2024 г.) Чжэньцзян, Даньян, заверение № 0597

Заявитель: «Джиангсу Юю Медикал Эквипмент Энд Сапплай Ко., Лтд.»

Адрес: Юньян Индастриал Парк, Даньян Сити, Джиангсу Провинс (на южной стороне ул. Чжэньсинь).

Законный представитель: У Гуанмин, мужчина, дата рождения: 27 февраля 1962 г., удостоверение личности № 321119196202270032.

Доверенное лицо: Чжу Нань, мужчина, дата рождения: 15 декабря 1991 г., удостоверение личности № 321181199112150418.

Предмет заверения: печать.

Настоящим удостоверяется, что Чжу Нань, доверенное лицо компании «Джиангсу Юю Медикал Эквипмент Энд Сапплай Ко., Лтд.», 30 апреля 2024 г. явился в нашу нотариальную контору, где в присутствии меня, нотариуса, вышестоящее *Заявление* было скреплено печатью.

Нотариальная контора г. Даньян,
провинция Цзянсу, Китайская Народная
Республика

Нотариус: /подпись/
30 апреля 2024 г.

[Печать Нотариальной конторы
г. Даньян, провинция Цзянсу]

V131225513

НОТАРИАЛЬНОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ
(Перевод)

(2024 г.) Чжэньцзян, Даньян, заверение № 0597

Заявитель: «Джиангсу Юю Медикал Эквипмент Энд Сапплай Ко., Лтд.» (Jiangsu YuYue Medical Equipment & Supply Co., Ltd)

Адрес: Юньянг Индастриал Парк, Даньян Сити, Джиангсу Провинс (на южной стороне ул. Чжэньсинь) (Yunyang Industrial park, Danyang City, Jiangsu Province (Zhenxin Lunan)).

Законный представитель: У Гуанмин, мужчина, дата рождения: 27 февраля 1962 г., удостоверение личности № 321119196202270032.

Доверенное лицо: Чжу Нань, мужчина, дата рождения: 15 декабря 1991 г., удостоверение личности № 321181199112150418.

Предмет заверения: печать.

Настоящим удостоверяется, что Чжу Нань, доверенное лицо компании «Джиангсу Юю Медикал Эквипмент Энд Сапплай Ко., Лтд.», 30 апреля 2024 г. явился в нашу нотариальную контору, где в присутствии меня, нотариуса, вышестоящее *Заявление* было скреплено печатью.

Нотариус: Чжан Линъянь (подпись)
Нотариальная контора г. Даньян,
провинция Цзянсу (печать)
Китайская Народная Республика
30 апреля 2024 г.

V131225515

Перевела Францева Елена Геннадьевна



**Российская Федерация
Город Москва**

Седьмого мая две тысячи двадцать четвертого года

Я, Титова Марина Владимировна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Король Виктории Алексеевны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Францевой Елены Геннадьевны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: №08/82-н/77-2024- 5-915

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

ГЕРБОВАЯ ПЕЧАТЬ
НОТАРИУСА

ПОДПИСЬ

М.В. Титова

Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 68 лист(-а,-ов)

ГЕРБОВАЯ ПЕЧАТЬ
НОТАРИУСА

ПОДПИСЬ

М.В. Титова

Российская Федерация
Город Москва

Седьмого мая две тысячи двадцать четвертого года

Я, Титова Марина Владимировна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Король Виктории Алексеевны, свидетельствую верность копии с представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре: N 08/82-н/77- 2024-

Уплачено за совершения нотариального действия: 5-916 6900 руб.

М.В. Титова



Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью 69 лист(-а,-ов)

Titova

